

A/MSM/1/DIV/1

٩ تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠١٢

الاجتماع الأول لآلية الدول الأعضاء بشأن
المنتجات الطبية المتدنية النوعية/ المزورة/
المغشوشة التوسيم/ المغشوشة/ المزيفة
بيونس أيريس، ١٩-٢١ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠١٢

دليل المندوبين

١ - المكان والتاريخ

فندق باناميريكانو (Hotel Panamericano)، بيونس أيريس، الأرجنتين (شارع كارلوس بيليجريني ٥٥١، بيونس أيريس، هاتف رقم: ٥٠٠٠ ٤٣٤٨ ١١ +٥٤) (Carlos Pellegrini 551, Buenos Aires). سوف تُعقد الجلسة العامة الأولى في الساعة ١٠,٠٠ من صباح يوم الاثنين الموافق ١٩ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠١٢ في البهو Salon Grand Panamericano بالطابق الأول، ومن المتوقع أن تختتم الدورة أعمالها في موعد أقصاه الساعة ١٨,٠٠ من مساء يوم الأربعاء الموافق ٢١ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠١٢.

٢ - تأكيد المشاركة والتسجيل

ينبغي أن تتسلم الأمانة تشكيل الوفود في موعد أقصاه ٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠١٢، ويمكن إرسالها بالفاكس (رقم ٤٧٣٠ ٢٢ ٧٩١ +٤١) إلى إدارة الأدوية الأساسية والمنتجات الصحية Department of Essential Medicines and Health Products أو بالبريد الإلكتروني على العنوان التالي: ingolfsdotting@who.int.

٣ - شارات الدخول

بإمكان المشاركين أن يستلموا شاراتهم قبل افتتاح الدورة من مكتب التسجيل في فندق باناميريكانو (Hotel Panamericano) في الردهة الواقعة في البهو salon Parana، في الطابق السفلي. وفيما يلي ساعات عمل مكتب التسجيل:

- يوم الأحد، ١٨ تشرين الثاني/ نوفمبر: من الساعة ١٤,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠
- من يوم الاثنين، ١٩ تشرين الثاني/ نوفمبر إلى يوم الأربعاء، ٢١ تشرين الثاني/ نوفمبر: من الساعة ٨,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠

وللأغراض الخاصة بالأمن والتحقق من الهوية، على جميع المشاركين أن يضعوا دائماً شارات الاجتماع الخاصة بهم أثناء حضور الاجتماعات أو اللقاءات الاجتماعية.

٤ - ساعات العمل

الاثنين، ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر والثلاثاء، ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر والأربعاء، ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر

الساعة ٨,٤٥-٩,٤٥ مشاورات إقليمية (تؤكد لاحقاً)
 - الإقليم الأفريقي - قاعة "Los Jardines"
 - إقليم الأمريكتين - قاعة "Rio Parana A+B"
 - إقليم شرق المتوسط - قاعة "Amazonia"

الساعة ١٠,٠٠-١٣,٠٠ جلسة عامة

الساعة ١٣,٤٥-١٤,٤٥ مشاورات إقليمية (تؤكد لاحقاً)
 - الإقليم الأوروبي - قاعة "Los Jardines"
 - إقليم جنوب شرق آسيا - قاعة "Rio Parana A+B"
 - إقليم غرب المحيط الهادئ - قاعة "Amazonia"

الساعة ١٥,٠٠-١٨,٠٠ جلسة عامة

الرجاء الإحاطة علماً بأن اليوم الأول سيشهد تنظيم حفل ترحيب سيستضيفه وزير الصحة بجمهورية الأرجنتين (سنوافيك لاحقاً بالتفاصيل ومكان الحفل).

٥ - الترتيبات المحلية والحجز في الفنادق والوصول إلى بيونس آيريس والنقل إلى الفنادق

إن مجموعة DAFING هي وكيل السفريات المحلي الذي عينته حكومة جمهورية الأرجنتين لمساعدة المشاركين، بالتنسيق مع أمانة منظمة الصحة العالمية، فيما يخص الإقامة في بيونس آيريس والنقل من المطار وإليه. وللاطلاع على المزيد من المعلومات في هذا الصدد ندعو المشاركين إلى زيارة الموقع الإلكتروني المخصص للدورة.

الموقع الإلكتروني (النسخة الإنكليزية/ الأسبانية) <http://www.dafing.com/msm-ssffc.html#>

مجموعة DAFING (وكيل السفريات المحلي)

هاتف: ١١٦ / ٤٨٢١٩٧٠٠ +٥٤

فاكس: ٤٨٢١٩٧٠٠ +٥٤

البريد الإلكتروني: Giovanni@dafing.com

وهناك عدد من الفنادق المختارة التي تعطي أسعاراً جرى التفاوض عليها، وتم الحجز فيها مسبقاً من قبل البلد المضيف بهدف تسهيل إقامة المندوبين (انظر الملحق). وعلى المشاركين الذين يرغبون في الاستفادة من الحجز المسبق في الفنادق لحضور اجتماع آلية الدول الأعضاء أن يملؤوا استمارة طلب الحجز في الفندق في موعد أقصاه ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ مباشرة في الموقع الإلكتروني لوكيل السفريات (<http://www.dafing.com/msm-ssffc.html#>)، حيث يجدون المزيد من المعلومات عن كل فندق. وجميع الفنادق المختارة تبعد عن مكان المؤتمر مسافة يمكن قطعها سيراً على الأقدام في مدة تتراوح بين ٥ دقائق و ١٥ دقيقة.

وستتولى مجموعة DAFING أمر طلبات المشاركين فيما يتعلق بالفنادق المختارة لحضور اجتماع آلية الدول الأعضاء حسب الترتيب الزمني لاستلامها. وستقوم مجموعة DAFING بتأكيد الحجز عندما تتلقى بيانات بطاقة الانتماء اللازمة.

وعند الطلب ستنتظم مجموعة DAFING عملية نقل المشاركين من المطار وإليه مجاناً، ولكن شريطة أن يكون قد تم الحجز في الفندق عن طريقها وتم إلكترونياً توفير المعلومات وخط سير الرحلة.

وسيصل معظم المشاركين إلى مطار إيزرا الدولي "Ministro Pistarini"، الذي يبعد نحو ٣٥ كليو متراً عن وسط المدينة. وتستغرق المسافة بين مطار إيزرا الدولي ووسط المدينة ما بين ٤٥ و ٩٠ دقيقة تقريباً بسيارة الأجرة. وتبلغ تكلفة الذهاب فقط من المطار إلى المدينة ما يتراوح بين ٣٥ و ٥٠ دولاراً أمريكياً (ويشمل ذلك الضرائب). وتعرض مجموعة DAFING أيضاً خدمات النقل الخاصة من المطار وإليه مقابل ١٢٠ دولاراً أمريكياً (ويشمل ذلك الذهاب والإياب والضرائب).

ملاحظة لعناية المشاركين الذين لن يستفيدوا من خدمات النقل من المطار وإليه التي تقترحها مجموعة DAFING في مطار إيزرا. بمجرد أن تأخذوا أمتعتكم وتغادروا المنطقة الجمركية في المطار سيتوجه إليكم العديد من الأشخاص ليعرضوا خدمات النقل بالسيارة إلى المدينة. ونحن نوصيكم بشدة بألا تستقلوا أياً من هذه السيارات لأن هؤلاء الأشخاص غير مسموح لهم بنقل المسافرين وعادة ما يستغلون السائحين. وينبغي بدلاً من ذلك أن يتوجه المشاركون إلى أكشاك الحجز المتاحة خارج المطار. وينبغي استخدام سيارة الأجرة الرسمية فقط ذات اللونين الأسود والأصفر في بيونس أيريس. وقد يرغب المشاركون في استئجار السيارة بالسائق (تأجير السيارات) في مكاتب الحجز الموجودة مباشرة بعد المنطقة الجمركية. وننصحكم بشدة بأن تتفاوضوا على السعر عند استئجار المركبة.

وقد يصل بعض المشاركين من بعض الأقاليم الفرعية إلى مطار "Aeroparque Jorge Newbery" الواقع على مسافة ٦ كليو مترات من وسط مدينة بيونس أيريس.

ملاحظة لعناية المشاركين الذين لن يستفيدوا من خدمات النقل المقترحة من مجموعة DAFING في مطار "Aeroparque Jorge Newbery": يوجد موقف لسيارات الأجرة خارج قاعة الوصول داخل المطار. وتتراوح تكلفة الذهاب من المطار إلى المدينة بين ٦ و ١٠ دولارات أمريكية (يشمل ذلك الضرائب). وخدمات السيارات (تأجير السيارات) متاحة أيضاً ونوصيكم بشدة بأن تتفاوضوا على السعر قبل الحصول على هذه الخدمة.

٦ - شروط الحصول على تأشيرة الدخول

على المشاركين أن يحرسوا على حمل جواز سفر صالح أو وثيقة سفر ملائمة ومعترف بها من حكومة جمهورية الأرجنتين، وأن يحصلوا في أقرب وقت ممكن على تأشيرة الدخول من سفارة الأرجنتين في بلدهم الأصلي أو من أقرب سفارة أو قنصلية، قبل أن يدخلوا جمهورية الأرجنتين. وللاطلاع على المزيد من المعلومات عن شروط الحصول على تأشيرة الدخول يرجى الاتصال بالمكتب الدبلوماسي أو القنصلي الأرجنتيني أو زيارة الموقع الإلكتروني: http://www.cancilleria.gov.ar/portal/temas_consulares/visas/visas.html. وننصح المشاركين أيضاً بأن يحصلوا، حسب خط سير رحلتهم، على تأشيرة المرور العابر، عند الضرورة، قبل تاريخ السفر بمدة كافية.

٧- التأمين

ينبغي أن يلاحظ المشاركون أن أيًا من جمهورية الأرجنتين ومنظمة الصحة العالمية لا يتحمل المسؤولية عن أية مطالبات تترتب على الوفاة أو الإصابة أو المرض أو أي عجز آخر قد يحدث فيما يتعلق بمشاركتهم في الدورة. ومن ثم فإن المشاركين مسؤولون عن ترتيبات التأمين الخاصة بهم، حسب الاقتضاء.

٨- سفر المندوبين من أقل البلدان نمواً ومن عدد محدود من الدول الأعضاء من البلدان النامية

طبقاً للقرار ج ص ع ٥٠-١ ستولى عناية خاصة لمندوبي البلدان التي تصنفها الأمم المتحدة ضمن فئة أقل البلدان نمواً. وستغطي منظمة الصحة العالمية تكلفة تذكرة السفر بالطائرة في الدرجة الاقتصادية/ السياحية بأكثر الطرق مباشرة إلى بيونس أيريس لمندوب واحد من كل من هذه البلدان. وبالإضافة إلى ذلك، ولتيسير المشاركة الواسعة في الاجتماع، ورهنًا بتوافر الموارد، ستقدم الأموال لتغطية تكلفة السفر بالطائرة في الدرجة الاقتصادية/ السياحية بأكثر الطرق مباشرة إلى بيونس أيريس لمندوب واحد من عدد محدود من الدول الأعضاء من البلدان النامية، بناءً على الطلب. لذا ينبغي لأقل البلدان نمواً، والدول الأعضاء الأخرى من البلدان النامية، التي ترغب في طلب الدعم الخاص بالسفر أن ترسل ذلك بالبريد الإلكتروني إلى ingolfsdotting@who.int، في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ١٥ تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠١٢ وأن تدرج في رسالة البريد الإلكتروني صورة من الرسالة الصادرة عن حكومتها والتي تبين تشكيل الوفد وتفاصيل الاسم والاتصال المناسبة الخاصة بالمشارك المطلوب دعمه.

٩- التسهيلات في موقع الاجتماع

مكتب الاستعلامات: يوجد المكتب في الطابق الأول في الردهة خارج البهو Salon Grand Panamericano (قاعة الجلسات العامة).

وكيل السفريات: ينبغي أن يحرص المشاركون على تأكيد حجز رحلة العودة. وإذا احتاج المشاركون إلى إجراء أي تعديل لحجزهم أثناء الدورة ينبغي أن يتصلوا بالوكيل المحلي، أي مجموعة DAFING، في مكتب الاستعلامات.

المقهى الإلكتروني: أكشاك الاتصال بالإنترنت متاحة مجاناً للمندوبين في الطابق الأول في الردهة خارج البهو Salon Grand Panamericano.

الخدمات الطبية: سيوجد مرفق طبي للطوارئ في فندق باناميريكانو (Hotel Panamericano)، وسيعمل من يوم الاثنين، ١٩ تشرين الثاني/ نوفمبر إلى يوم الأربعاء، ٢١ تشرين الثاني/ نوفمبر (من الساعة ٩,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠). ويمكن طلب قائمة المستشفيات (الخاصة والعامة) من مكتب الاستعلامات. وفي حالة حدوث الطوارئ الطبية خارج مركز المؤتمرات ننصح المشاركين بالاتصال بخدمات الطوارئ بالهاتف رقم: ١٠٧.

التسهيلات المصرفية/ التسهيلات الخاصة بصرف العملات: إن البيزو الأرجنتيني (رمز العملة \$، رمز الأيزو ARS) هو وحدة العملة في جمهورية الأرجنتين (في ١٩ أيلول/ سبتمبر كان الدولار الأمريكي الواحد يساوي تقريباً \$ARS ٤,٦٧). وتسهيلات صرف العملات متاحة في محطات الوصول في المطار. وتوجد أيضاً بضعة مصارف على مسافة ٥٠٠ متر من فندق باناميريكانو، وعادة ما تعمل من الساعة ١٠,٠٠ إلى الساعة

١٥,٠٠. والرجاء ملاحظة أنه ينبغي تجنب استخدام شيكات المسافرين لأن هناك بعض القيود المفروضة على صرفها. أما بطاقات الائتمان الدولية (فيزا وماستركارد وأمريكان إكسبريس) فتقبلها معظم الفنادق والمطاعم والمتاجر.

التسهيلات الخاصة بالطعام: توجد مطاعم ومقاهي في فندق باناميريكانو وفي المناطق المجاورة.

١٠ - قائمة المشاركين

ستوزع قائمة مؤقتة بالمشاركين عند افتتاح الدورة. وستصدر القائمة على أساس المعلومات التي ترد إلى سكرتارية إدارة الأدوية الأساسية والمنتجات الصحية حتى الساعة ١٨,٠٠ من يوم الأحد الموافق ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر. وستنشر بعد ذلك القائمة المنقحة في الرابط التالي: <http://apps.who.int/gb/ssffc/>.

١١ - توزيع الوثائق

ستنشر الوثائق اللازمة قبل الدورة في الرابط التالي: <http://apps.who.int/gb/ssffc/>. وستتاح منضدة لتوزيع الوثائق في مركز المؤتمرات يمكن للمشاركين أن يأخذوا منها الوثائق التي يتم إعدادها أثناء الدورة.

١٢ - شروط التطعيم

لا توجد أية شروط للتطعيم كي يتم الدخول إلى الأرجنتين. وللاطلاع على المزيد من المعلومات عن هذه المسألة ننصح المشاركين بزيارة موقع المنظمة الإلكتروني الخاص بالسفر الدولي والصحة في الرابط التالي: <http://www.who.int/ith>.

١٣ - الطقس والتوقيت

تتراوح عادة درجات الحرارة في بيونس أيريس في تشرين الثاني/نوفمبر بين ١٦ درجة سلسيوس و ٢٥ درجة سلسيوس.

والتوقيت المعياري في بيونس أيريس هو توقيت غرينتش -٣ (GMT-3).

١٤ - الكهرباء

٢٢٠ فولت بتردد ٥٠ هيرتز. وقد يلزم استخدام محوّل. ونمط المقبس والمنفذ هو النمط ١. وهي فُطرية بمخارج مسطحة.

١٥ - معلومات اتصال هامة

للاتصال قبل المؤتمر - سكرتارية إدارة الأدوية الأساسية والمنتجات الصحية في جنيف:

Ms G. Ingolfsdottir

هاتف: +٤١ ٢٢ ٧٩١ ٣٦٤٨

البريد الإلكتروني: ingolfsdottir@who.int

الموقع الإلكتروني: <http://apps.who.int/gb/ssffc/>

للاتصال في بيونس أيريس:

مجموعة DAFING (وكيل السفريات المحلي):

هاتف: ١١٦ / ٤٨٢١٩٧٠٠ +٥٤ ١١

فاكس: ٤٨٢١٩٧٠٠ +٥٤ ١١

البريد الإلكتروني: Giovanni@dafing.com

الموقع الإلكتروني: <http://www.dafing.com/msm-ssffc.html>

وزارة الصحة:

البريد الإلكتروني: msm-ssffc@msal.gov.ar

الموقع الإلكتروني: www.msal.gov.ar

فندق باناميريكانو (Hotel Panamericano):

العنوان: شارع كارلوس بيليجريني ٥٥١، بيونس أيريس (الرمز البريدي: ١٠٠٩)

(Carlos Pellegrini 551, Buenos Aires (ZIP Code: 1009))

هاتف: ٤٣٤٨٥٠٠٠ +٥٤ ١١

فاكس: ٤٣٤٨٥٢٥٠ +٥٤ ١١

١٦ - السلامة والأمن

يمكن عموماً اعتبار بيونس أيريس مدينة آمنة. ومع ذلك ننصح المشاركين بأن يحرصوا على اتباع احتياطات السلامة العادية عند التجول في المدينة وخصوصاً ما يلي:

- توخي الحذر دائماً: راقبوا محافظكم وأمتعتكم وحقائبكم.
- الرجاء الاستعلام من مكتب الاستقبال في الفندق الذي تنزلون فيه عن إمكانية استخدام الخزنة المؤمنة.
- احتفظوا معكم دائماً باسم وعنوان فندقكم ومكان انعقاد المؤتمر (ويفضل أن يكون ذلك بالإنكليزية والأسبانية معاً). فسيكون ذلك مفيداً إذا احتجتم إلى سيارة أجرة.
- إذا واجهتم أي أمر غير متوقع واحتجتم إلى مساعدة يرجى الاتصال بأرقام الطوارئ التالية: خدمات الطوارئ الطبية: ١٠٧ / الشرطة: ١٠١ أو ٩١١.
- الرجاء ملاحظة أن منظمة الصحة العالمية والجهات المحلية التي تنظم المؤتمر لن تتحمل أية مسؤولية عن فقدان الأغراض الشخصية التي تترك دون عناية أثناء الاجتماع.

الملحق

قائمة الفنادق

إن أسعار الغرف المبيّنة أدناه هي سعر الغرفة الواحدة في الليلة الواحدة بالدولار الأمريكي، وتشمل رسوم الخدمات وضريبة القيمة المضافة والإفطار. وينبغي أن يقوم كل مشارك بدفعها مباشرة إلى مجموعة DAFING بالدولار الأمريكي (عن طريق استمارة الحجز الإلكترونية في الموقع الإلكتروني لمجموعة DAFING المذكور في الفقرة ٥ أعلاه). وللاطلاع على التفاصيل الخاصة بالفنادق وشروط إلغاء الحجز أو تعديله ندعو المشاركين إلى زيارة الموقع الإلكتروني لوكالة السفرات في الرابط التالي: <http://www.dafing.com/msm-ssffc.html>.

العنوان	المسافة إلى مكان المؤتمر (بالمتر)	سعر الغرفة	نوع الغرفة	الفندق
Carlos Pellegrini 551 – Buenos Aires	Meeting venue	USD 256	Standard	Panamericano Hotels & Resort *****
Marcelo T de Alvear 742 – Plaza San Martín	950	USD 117	Single	Hotel Shelton *****
		USD 117	Twin	
Libertad 1215 – Recoleta	1100	USD 117	Single	Hotel Impala ***
		USD 117	Twin	
Carlos Pellegrini 1185 – 50mts. Av. Santa Fé	850	USD 117	Single	Hotel Embajador ***
		USD 117	Twin	
Libertad 902 – Capital Federal	700	USD 110	Classic	Dazzler Libertad *****
		USD 136	Superior	
Maipú 856 – Capital Federal	800	USD 136	Classic	Dazzler Tower Maipu *****
San Martín 920 – Capital Federal	1100	USD 150	Classic	Dazzler Tower San Martin *****
San Martín 780 – Capital Federal	950	USD 155	Concept	Esplendor Buenos Aires *****
Maipú 572 – Ciudad A. de Buenos Aires	500	USD 104	Standard	Rochester Concept ***
		USD 117	Superior	
Maipú 572 – Ciudad A. de Buenos Aires	500	USD 85	Single	RH Rochester Concept ***
		USD 85	Twin	
Cerrito 550 – Buenos Aires	250	USD 175	Twin	NH Tango *****
Av. Cerrito 154. C1010AAD Buenos Aires	650	USD 180	Twin	NH 9 de Julio *****

= = =